

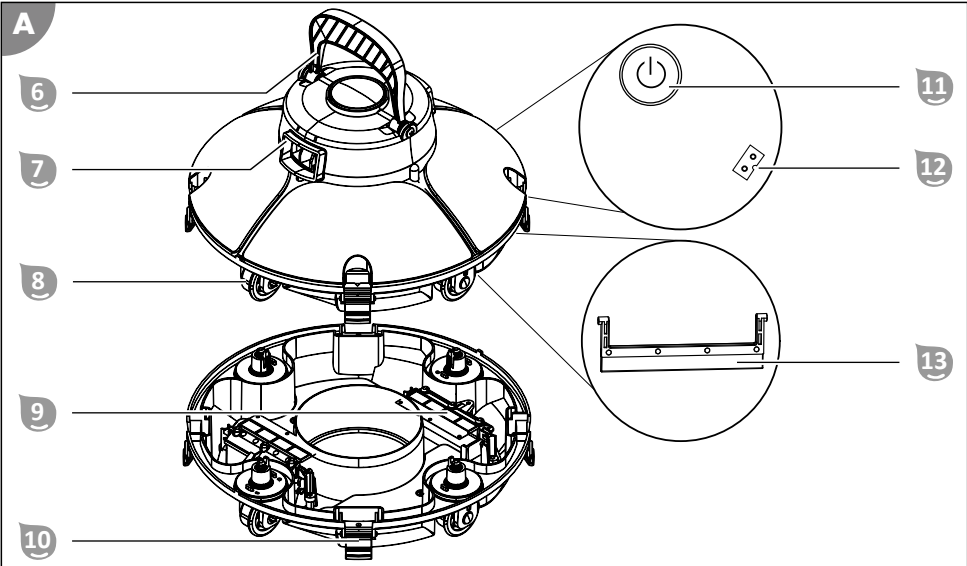
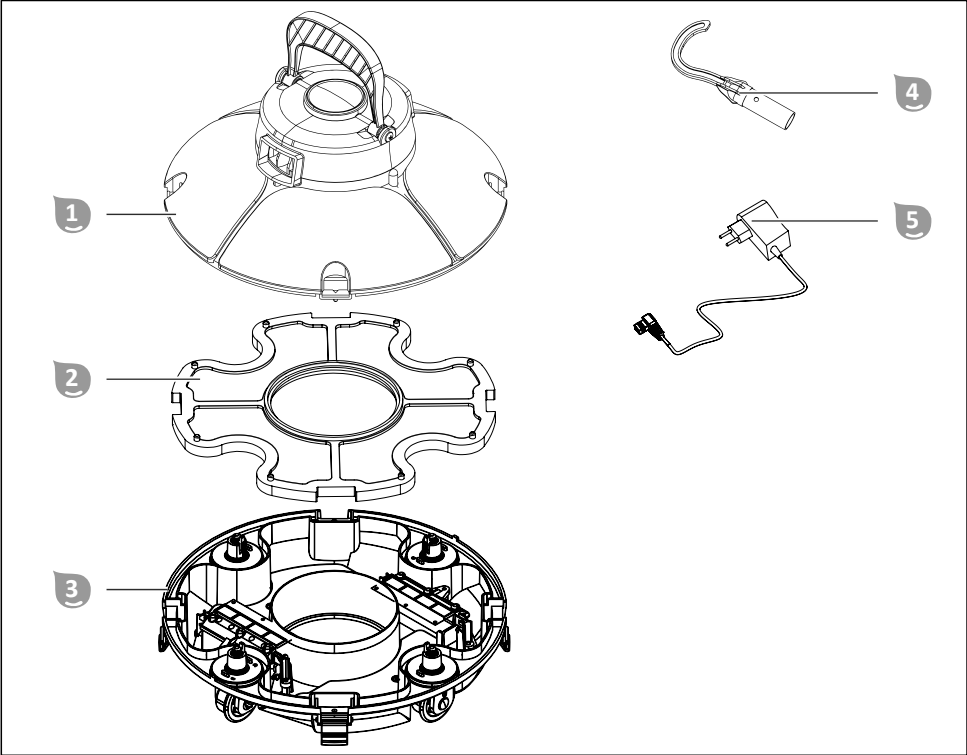
Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcija oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Orijinal kullanim talimatları

Schwimmbadreiniger

Poolrunner Battery Basic



de	Schwimmbadreiniger.....	4	en	Pool cleaner.....	18
fr	Nettoyeur de piscine.....	32	it	Pulitore per piscina.....	46
es	Limpiafondos de piscina.....	60	cs	Čistič bazénů.....	74
hu	Úszómedence tisztító.....	88	sl	Čistilnik bazena.....	102
sk	Čistič bazénu.....	116	pl	Odkurzacz basenowy.....	130
ro	Dispozitiv de curățare a piscinei.....	144	hr/bs	Čistač bazena.....	158
bg	Уред за почистване на басейни.....	172	tr	Yüzme havuzu temizleyicisi.....	186



Vsebina dostave/deli izdelka

- 1 Zgornji del
 - 2 Filtrska enota
 - 3 Spodnji del
 - 4 Kavelj
 - 5 Polnilnik
- Navodila za uporabo (brez slike)

Deli naprave

- 6 Ročaj
- 7 Šoba za odtok vode
- 8 Kolo
- 9 Zapora proti umazaniji
- 10 Zaponka za zapiranje
- 11 Stikalo ON/OFF
- 12 Polnilna vtičnica
- 13 Čistilna lopatka

Kazalo

Pregled.....	2
Vsebina dostave/deli izdelka.....	101
Splošno.....	103
Razlaga znakov.....	103
Varnost.....	104
Razpakiranje in pregled vsebine dostave.....	105
Opis.....	106
Opis čistilnika bazena.....	106
Priprava.....	106
Polnjenje akumulatorja.....	106
Osnovne nastavitve.....	107
Upravljanje.....	108
Čiščenje bazena.....	108
Umik izdelka iz uporabe.....	109
Čiščenje.....	110
Čiščenje izdelka.....	110
Shranjevanje.....	110
Iskanje in odprava napak.....	111
Tehnični podatki.....	112
Nadomestni deli.....	113
Izjava o skladnosti.....	114
Odstranjevanje.....	114

Splošno

Navodila za uporabo preberite in jih shranite



Ta navodila za uporabo pripadajo čistilniku bazena Poolrunner Battery Basic (v nadaljevanju imenovanemu tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za uporabo izdelka in ravnanje z njim.

Preden izdelek vstavite, temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude telesne poškodbe ali škodo na izdelku.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen izključno vzdrževalnemu čiščenju tal zasebnih bazenov iz bazenske folije, pri katerih je debelina folije večja od 0,4 mm, z ravnimi, gladkimi tlemi brez ovir (kot so npr. gube, talni odtoki, lestve ali stopnice).

Pri bazenih iz drugih materialov (npr.: GFK, nerjavno jeklo ali ploščice) je lahko zaradi strukture površine zmogljivost čiščenja omejena.

Naprava ni primerna za odstranjevanje večjih količin usedlin, ki nastanejo v bazenih z biološko obdelavo vode (npr.: naravni plavalni ribniki ali naravni bazeni).

Namenjen je izključno zasebni uporabi in ne uporabi v poslovne namene. Izdelek uporabljajte samo skladno s temi navodili za uporabo. Vsaka druga uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Naprava ni igračka.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske ali napačne uporabe.

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na izdelku ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.



Tukaj najdete koristne dodatne informacije.



Nevarnost poškodb!
Embalaže ne odpirajte z ostrimi ali koničastimi predmeti (npr. z nožem)



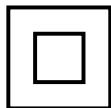
Litij-ionske baterije so v opremi ali litij-ionske baterije so pakirane z skupaj opremo Čistilnik bazena



Na tej oznaki so podatki o energetske učinkovitosti zunanjih napajalnikov.



Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih prostorih



Električne naprave z dvojno izoliranim ohišjem (razred zaščite II)

Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.



OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednje stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.



POZOR!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nizko stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice manjše ali srednje hude poškodbe.

OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.

Splošni varnostni napotki

Varnostna navodila za ljudi



OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami ter starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejše otroke).

Neustrezna uporaba izdelka lahko pripelje do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

- Dostop do izdelka drugim osebam dovolite šele, ko ste v celoti prebrali navodila in jih smiselno razumeli ali ste bili poučeni o predvideni uporabi in z njo povezanimi nevarnostmi.
- Osebam z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. otroci ali opite osebe) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. otroci), nikoli ne dovolite dostopa do izdelka brez nadzora.
- Nikoli ne dovolite, da bi izdelek uporabljali otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Otroci izdelka ne smejo čistiti ali na njem opravljati vzdrževalnih del.
- Otroci se z izdelkom ali s priključno napeljavo ne smejo igrati.
- Izdelka ne uporabljajte v oviranem stanju (npr. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil).



OPOZORILO!

Nevarnost poškodb zaradi pomanjkljive usposobljenosti!

Pomanjkanje izkušenj ali spretnosti pri ravnanju s potrebnimi orodji in neustrezno poznavanje regionalnih ali normativnih določb za zahtevana obrtna dela lahko povzročijo najhujše poškodbe ali materialno škodo.

- Za vsa dela, za katera nimate zadosti osebnih izkušenj, da bi za njih tveganja lahko ocenili, se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.

Dodatni varnostni napotki za polnilnike

Uporaba in ravnanje s polnilnikom

- Polnilnik priključite samo takrat, ko omrežna napetost električne vtičnice ustreza navedbi na podatkovni tablici.
- Priključite polnilnik samo na dobro dostopno električno vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro odklopite iz električnega omrežja.
- Pri polnjenju akumulatorja vedno poskrbite za zadostno zračenje. Lahko nastanejo plini.
- Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje akumulatorjev, ki jih je odobril proizvajalec.

- Ne polnite baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.
- Počenega ali kako drugače poškodovanega akumulatorja ni dovoljeno priključiti v polnilnik.
- Zaščitite polnilnik pred vsako vrsto vlage.
- Polnilnik uporabljajte le v zaprtem prostoru. Nikoli ga ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali dežju.
- Polnilnika nikoli ne uporabljajte v okoljih z eksplozivnimi ali vnetljivimi materiali. Obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- Na polnilnik ne postavljajte predmetov in ga ne prekrivajte.
- Polnilnika ne postavite v bližino vira toplote.
- Redno preverjajte polnilnik, ali je poškodovan.
- Poškodovan polnilnik uporabljajte šele po izvedenem popravilu.
- Polnilnika se ne sme razstavljať. Popravila sme izvesti samo odobrena tehnična služba za pomoč uporabnikom.
- Polnilnika ne uporabljajte, če je bil izpostavljen udarcem ali sunkom ali če je padel na tla.
- Polnilnik po vsaki uporabi ločite iz električnega omrežja.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem, shranjevanjem in prenašanjem polnilnik izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se povsem ohladi.
- **Akumulatorje vedno polnite s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec.** *V primeru polnjenja akumulatorja s polnilnikom, ki je ustrezen za drugo vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.*

Razpakiranje in pregled vsebine dostave



OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve z embalažnim materialom!

Če se glava zaplete v embalažno folijo ali če se pogoltne kak drug embalažni material, lahko pride do smrti zaradi zadušitve. Tveganje je povečano zlasti za otroke in duševno prizadete ljudi, ki zaradi pomanjkanja znanja in izkušenj ne morejo oceniti tveganja.

- Preprečite, da bi se otroci in duševno prizadeti ljudje igrali z embalažnim materialom.

Opis

Opis čistilnika bazena

Akumulatorski čistilnik bazena samodejno izvaja redno čiščenje vašega napolnjenega bazena. Zelo ukrivljeni prehodi s tal na steno bazena lahko poslabšajo avtonomno delovanje, odvisno od polmera in kota udarca ter hitrosti robota.

Položaj koles **8** vpliva na pot pomikanja čistilnika bazena.

Odstranljiva filtrska enota **2** filtrira vodo in zbira obloge iz bazena.

Izbirne čistilne lopatke **13** lahko odvisno od stopnje umazanije izboljšajo rezultat čiščenja.

Ko je akumulator izprazen, čistilnik bazena zaključi čiščenje.

Prilprava

Polnjenje akumulatorja

! OPOZORILO!

Nevarnost požara!

Polnjenje pri temperaturi pod 10 °C privede do kemične poškodbe celice in lahko povzroči požar.

- Akumulator polnite pri sobni temperaturi.

OBVESTILO!

Neppravilno polnjenje in praznjenje lahko negativno vpliva na zmogljivost akumulatorja.

- Akumulator pred prvo uporabo izdelka popolnoma napolnite.
- Prazen akumulator znova popolnoma napolnite v 12 urah.
- Akumulator popolnoma napolnite vsaj enkrat na tri mesece, tudi če izdelka v tem času ne uporabljate.

OBVESTILO!

Polnjenje akumulatorja, ko je polnilna vtičnica mokra ali vlažna, povzroči večjo korozijo na kontaktih.

- Zato polnilnik na izdelek priključite izključno takrat, ko je vtičnica suha.

OBVESTILO!

V primeru, da čistilnik shranjujete obrnjen na glavo, lahko ročaj poškodujete.

- Izdelka nikoli ne odlagajte tako, da stoji na glavi.

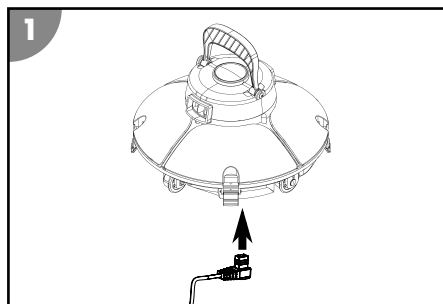
Postopek polnjenja

1. Pred postopkom polnjenja izdelek izklopite.
2. Polnilnik priključite v izdelek.
3. Polnilnik priključite v električno vtičnico.

Kontrolna lučka za nadzor polnjenja sveti rdeče. Akumulator se polni.

4. Ko nadzorna lučka za polnjenje sveti zeleno, polnilnik izklopite iz električnega napajanja in izdelka.

Akumulator je napolnjen.



Osnovne nastavitve

Nastavitev koles

Delovni premer je mogoče prilagoditi z nastavitvijo koles.

Priporočamo naslednje nastavitve:

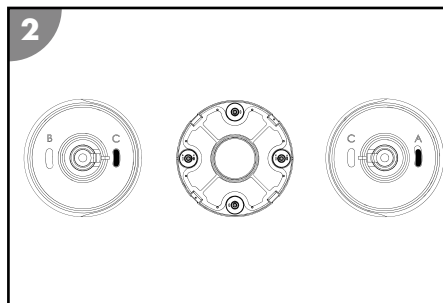
C-A: Nastavitev za večino bazenov (standardna nastavitve)

B-C: Nastavitev za velike bazene

B-A: Nastavitev za majhne bazene

1. Pritrditveno nožico potisnite stran od vtične osi in snemite kolo.
2. Namestite kolo z zaporo, tako da se zaskoči pri črki želene nastavitve.

Kolesa so nastavljena.

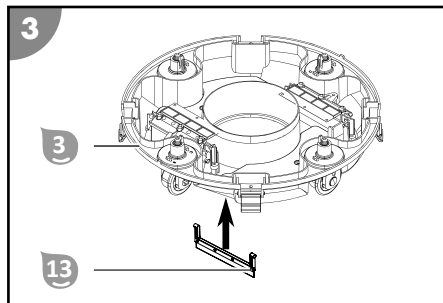


Montaža čistilnih lopatk

Odvisno od pogojev na vaši lokaciji, npr. vrste in količine nakopičene umazanije ali strukture površine dna lahko čistilne lopatke **13** izboljšajo čiščenje vašega bazena. Izdelek uporabljajte z nameščenimi čistilnimi lopatkami samo, če ugotovite, da je rezultat čiščenja tako boljši.

1. Čistilne lopatke **13** vstavite v sesalni kanal na spodnji strani spodnjega dela **3**.
2. Preverite, da so se čistilne lopatke **13** popolnoma zaskočile in da so trdno na svojem mestu.

Čistilne lopatke so montirane.



Demontaža čistilnih lopatk

1. Povlecite za okvir čistilne lopatke **13**, da jo snamete iz spodnjega dela **3**.

Čistilna lopatka je demontirana.

Upravljanje

OPOZORILO!

Življenjsko nevarno pri delovanju med kopanjem!

Lahko se zgodi, da se v čistilni element povlečejo ali ujamejo lasje ali deli oblačil, zaradi česar lahko v ekstremnem primeru osebo potegne pod vodo in prepreči, da bi izplavala.

- Izdelka nikoli ne uporabljajte, ko se v bazenu nahajajo ljudje.
- Medtem ko izdelek obratuje, preprečite dostop do bazena.

Pred vsako uporabo preverite:

- So na izdelku vidne poškodbe?
- So na krmilnih elementih vidne poškodbe?
- Ali posamični deli delujejo?
- So pripomočki v brezhibnem stanju?
- So vse cevne povezave v brezhibnem stanju?

Poškodovanega izdelka ali pripomočkov ne uporabljajte. Preveri in popravi naj ju proizvajalec ali njegova služba za pomoč uporabnikom ali ustrezno usposobljena oseba.

Čiščenje bazena

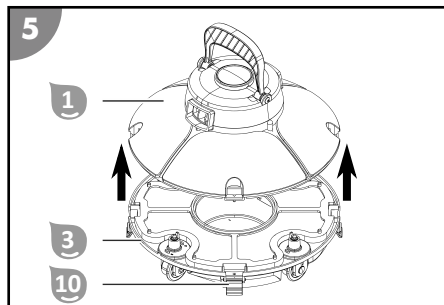
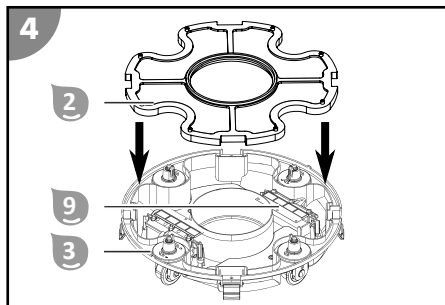
Pred začetkom čiščenja bazena bodite pozorni na naslednje:

- z bazena odstranite morebitni pokrov oz. folijo.
- iz bazena odstranite vse ovire (npr. lestev).
- Filtrsko napravo izklopite najmanj eno uro pred začetkom čiščenja, da se lahko nečistoče iz vode posedejo na dno.

Bazen očistite po naslednjem postopku:

1. Vstavite filtrsko enoto.
2. Izdelek položite v bazen.

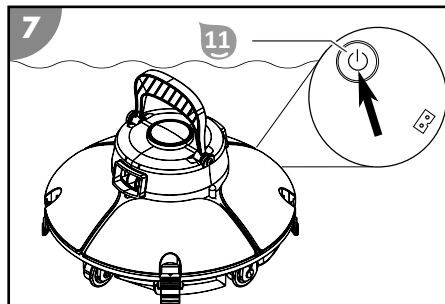
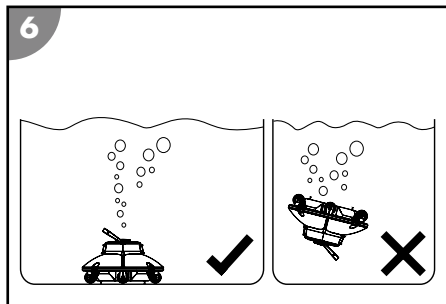
Vstavljanje filtrske enote



1. Pred vstavljanjem filtrske enote preverite, ali so zapore proti umazaniji (9) zaprte.
2. Filtrsko enoto (2) postavite v pravilni položaj in jo z vodilnimi zatiči obrnjenimi navzgor vstavite v spodnji del (3).
3. Zgornji del (1) v pravilnem položaju namestite na spodnji del (3). Pri tem morajo biti vodilni zatiči nameščeni na označena spojna mesta.
4. Zaprite vse zaponke za zapiranje (10).

Filtrska enota je vstavljena.

Postavitev izdelka v bazen in začetek čiščenja



1. Izdelek trdno primite za ročaj **6** in ga počasi potaplajte v vodo (tako, da je rahlo nagnjen naprej), dokler iz njega ne izstopi ves zrak.
2. Pritisnite stikalo ON/OFF **11** na spodnji strani, da se slišno zaskoči.
Če stikalo ON/OFF pritisnete zunaj vode, izdelek zapiska in se ne vklopi.
Izdelek se aktivira 15 sekund po tem, ko ga postavite v vodo.
3. Pustite, da se izdelek potopi na dno.
Pazite na to, da se izdelek s spodnjo stranjo dotakne dna bazena in lahko s čiščenjem prične brez ovir v smeri sredine bazena.

Izdelek je položen v bazen in začne čistiti s časovnim zamikom.



Čiščenje se samodejno konča, ko je akumulator popolnoma prazen. Če želite čiščenje predčasno zaključiti in izdelek izklopiti, pritisnite stikalo ON/OFF **11**.

Umik izdelka iz uporabe

Za umik izdelka iz uporabe ravnajte na sledeč način:

1. Izdelek dvignite iz bazena in ga izklopite.
2. Očistite filtrsko enoto in izdelek.

Dvig izdelka iz bazena

1. Izdelek primite za ročaj **6** in ga počasi dvigujte v smeri vodne gladine s pomočjo kavlja **4** in teleskopske palice (ni priložena izdelku).
2. Izdelek primite za ročaj **6** in ga obrnite **na glavo**, medtem ko ga počasi dvigujete iz vode. Na ta način poskrbite, da se umazanija, ki se je nabrala v filtru, ne more izliti.
3. Izdelek držite nad površino vode **z glavo navzdol**.
Po približno 10-15 sekundah bo večji del vode iz ohišja stekel nazaj v bazen.
4. Pritisnite stikalo ON/OFF **11** na spodnji strani, da se slišno zaskoči.

Izdelek je izklopljen.

5. Izdelek postavite ob bazen.
Izdelek je dvignjen iz bazena.

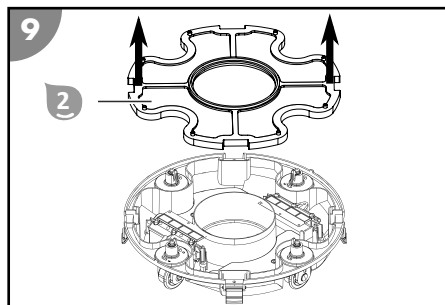
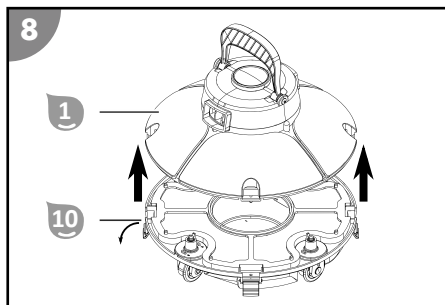


Izdelek očistite po vsaki uporabi, da poskrbite za njegovo nadaljnje brezhibno delovanje.

Čiščenje

Izdelek čistite izključno z običajnim komercialnim čistilom za kopalnice, čisto vodo iz pipe in krpo, ki ne pušča muck. Agresivna čistila lahko poškodujejo izdelek. Izdelek osušite s krpo, ki ne pušča muck.

Čiščenje izdelka



1. Odprite vse zaponke za zapiranje 10.
 2. Odstranite zgornji del 1.
 3. Odstranite filterno enoto 2.
 4. Filterno enoto temeljito izperite s čisto vodo iz pipe.
 5. Izdelek po vsaki uporabi izperite s čisto vodo iz pipe.
- Izdelek je očiščen.*

Shranjevanje

OBVESTILO!

V primeru, da čistilnik shranjujete obrnjen na glavo, lahko ročaj poškodujete.

- Izdelka nikoli ne odlagajte tako, da stoji na glavi.

1. Izdelek temeljito očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
2. Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.
3. Izdelek popolnoma napolnite.

Zaradi samodejne izpraznitve je ponovno polnjenje potrebno najpozneje vsake 3 mesece.

4. Na koncu izdelek in pripomočke shranite na suho mesto, zaščiteno pred zmrzaljo ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$), ki ni na neposredni sončni svetlobi.

Iskanje in odprava napak

Opis napake	Vzrok	Odpravljanje težave
Izdelka ni mogoče vklopiti.	Akumulator je prazen.	Napolnite akumulator.
	Akumulator je okvarjen.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
	Stikalo ON/OFF ste pritisnili, ko izdelek ni bil v vodi. Izdelek piska, vendar se ne vklopi.	Izdelek položite v vodo in počakajte 15 sekund, da se vklopi.
Kontrolna lučka za nadzor polnjenja ne svetí.	Polnilnik je okvarjen.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
Izdelek piska.	Izdelek je zunaj vode.	Izdelek položite v vodo.
Izdelek piska tudi še potem, ko ga postavite v vodo.	Izdelek je okvarjen.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
Izdelek ne doseže vseh mest.	Nastavitev koles ni pravilna za bazen.	Kolesa nastavite tako, da bodo ustrezala bazenu.
	Bazen ima posebno obliko.	Nastavite kolesa. Izberite nastavev za majhne bazene.
	Vklopljeno je kroženje vode v bazenu.	Izklopite filtrsko napravo bazena.
Izdelek se ne obrne pri steni bazena.	Ročaj, šoba za odvod vode ali čistilna lopatka so blokirani.	Sprostite blokado, odstranite čistilne lopatke ali pa se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
Izdelek se je dvignil na površino oziroma se na dnu bazena vrti v krogu.	V ohišju je preveč zraka.	Poskrbite, da se iz njega izloči ves zrak.
	Vsebnost soli je prevelika in izdelek ima več vzgona.	Pravilno nastavite vsebnost soli. Glejte »Tehnični podatki«.
Čas delovanja akumulatorja je krajši od pričakovanega.	Vklopljeno je kroženje vode v bazenu.	Izklopite filtrsko napravo bazena.
	Temperatura vode je prenizka.	Izdelek uporabljajte le v skladu z dovoljenimi obratovalnimi pogoji. Glejte »Tehnični podatki«.
	Akumulator ni bil napolnjen v celoti.	Akumulator popolnoma napolnite.
	Dno bazena ni ravno.	Izdelek uporabljajte le v bazenih z ravnim dnom.

Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom, navedeno na zadnji strani.

Tehnični podatki

ČISTILNIK BAZENA

Model: HJ1101JS
Številka izdelka: 061208
Širina čistilnega elementa: 200 mm

Hitrost: najv. 16 m/min
Globina potopa: najv. 2,0 m
Finost filtra: 180 µm
Stopnja zaščite: IPX8
Aplikacija za upravljanje: ni na voljo

BAZEN

Velikost bazena – površina najv. 10 m²
dna:

Vsebnost soli v vodi
(elektroliza soli): <0,5 %
Temperatura vode: 10 °C–35 °C
Temperatura okolice: 10 °C–40 °C

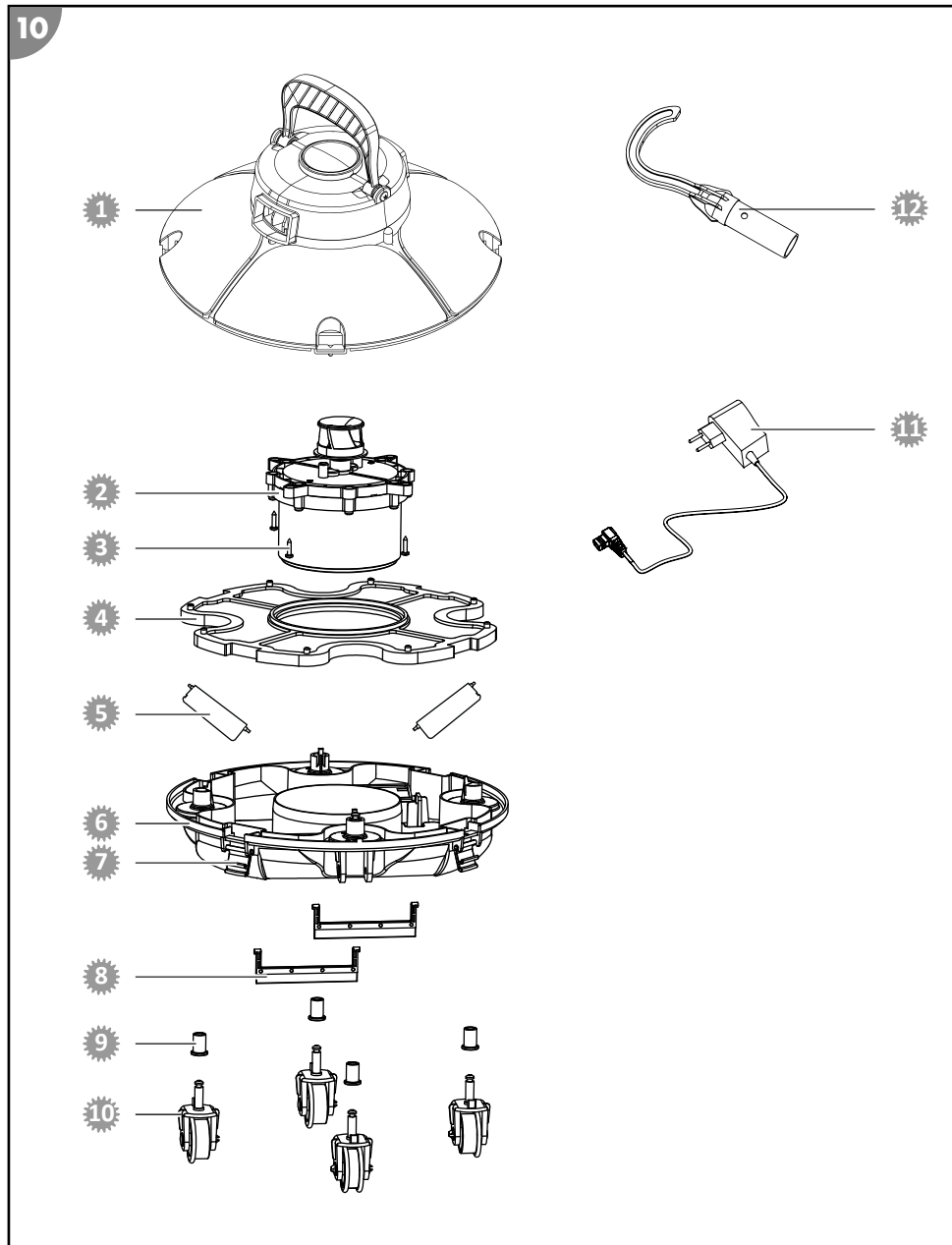
POLNILNIK













Model: HT-A56-12610EB
Nazivna moč: 29 W
Obratovalna napetost in
frekvenca: 100–240 V~, 50/60 Hz
Izhodna napetost: 12,6 V ===
Stopnja zaščite: IP20

AKUMULATOR

Vrsta akumulatorja: litij-ionski
Kapaciteta akumulatorja: 2.600 mAh
Čas polnjenja: 3–4 ure
Čas delovanja: do 60 minut

Nadomestni deli



- | | |
|---|---|
|  061298 – Vrtljiva kupola + Zgornji del |  061296 – Zaponka za zapiranje |
|  061285 – Motorna enota |  061288 – Čistilna lopatka |
|  061286 – Vijak 3,9 x 16 |  061289 – Objemka za kolo |
|  061293 – Filtrski vstavek |  061290 – Kolo |
|  061294 – Zapora proti umazaniji |  061295 – Polnilnik |
|  061297 – Spodnji del |  061292 – Kavelj |

Izjava o skladnosti



S tem podjetje Steinbach International GmbH izjavlja, da naprava izpolnjuje naslednje Direktive:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

celotno besedilo izjave o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na koncu teh navodil.

Odstranjanje

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke zavržite ločeno glede na vrsto materiala. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odstranitev stare naprave

Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.



Starih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki!

Ce izdelka ne nameravate več uporabljati, ste kot vsak uporabnik **zakonsko obvezani, da stare naprave odstranite ločeno od gospodinjstvih odpadkov**, npr. na ustreznem zbirnem mestu vaše občine/mestne četrti. Tako je zagotovljena pravilna odstranitev starih naprav in preprečen negativen učinek na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjo oznako.



Baterij in akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinjstve odpadke!

Kot potrošnik ste zakonsko dolžni vse baterije in akumulatorske baterije, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi* ali ne, oddati na zbirnem mestu v svoji občini, mestni četrti ali trgovini, da bodo odstranjene na okolju prijazen način.

* z naslednjimi oznakami: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec, Li = litij

© 2023 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1,
AT-4311 Schwertberg



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control

Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamiennie/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile